

Domovská stránka>Podanie na súd>Kde a ako>Trov konania

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku [fr](#) bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Swipe to change

francúzština**Trov konania**

Francúzsko

V tejto časti nájdete prehľad súdnych trov konania, ktoré sa uplatňujú vo Francúzsku. Podrobnejšiu analýzu celkových trov konania nájdete v týchto prípadových štúdiách: Rodinné právo - Rozvod Rodinné právo - Starostlivosť o dieťa Rodinné právo - Výživné Obchodné právo - Zmluva Obchodné právo - Zodpovednosť

Ustanovenia týkajúce sa odmiern právnických povolání

Sadzby sa skladajú z **fixných poplatkov** a z **variabilných poplatkov** (často predstavujú percentuálnu časť z výšky sporu).

Malo by sa **rozišľovať medzi**:

pomocnými osobami súdu (advokáti), správcovia konkurznej podstaty), ktorých odmena je stanovená len sčasti v sadzobníku. Vo väčšine prípadov sú honoráre voľne dohodnuté so zákazníkom.

úradníkmi vykonávajúcimi nezávislú verejnú funkciu alebo súdnymi ministerskými úradníkmi, ktorých odmena je stanovená v sadzobníku v rámci regulačného rámca francúzskej vlády.

Právni zástupcovia na odvolacom súde

VO vyhláske č.80-608 z 30. júla 1980 sa ustanovujú sadzby pre právnych zástupcov na odvolacích súdoch. Pomocné osoby súdu /Advokáti.

V nariadeniach sa ustanovujú sadzby za zastupovanie osôb podliehajúcich právomoci súdu právnymi zástupcami (advokátmi) na súde prvého stupňa (vyhláska č. 72-784 z 25. augusta 1972 a č. 75-785 z 21. augusta 1975).

Súdni exekútori

Sadzby súdnych exekútorov za predvolanie na súd a súdne doručenie návrhov na začatie konania a súdnych rozhodnutí sú ustanovené vo vyhláske č. 96-1080 z 12. decembra 1996.

Fixné súdne poplatky**Fixné súdne poplatky v občianskom súdnom konaní****Fixné poplatky pre účastníkov občianskeho súdneho konania**

V občianskych veciach existujú **náklady právne nevyhnutné na vedenie súdneho konania**, ktorých výška je stanovená buď právnymi predpismi alebo súdnym rozhodnutím. Tieto náklady sa označujú ako **súdne trovy**.

Tieto trovy obsahujú:

poplatky, dane, dávky alebo odmeny vyberané sekretariátmi súdov alebo daňových úradov. Tieto poplatky alebo dane sú zriedkavé, keďže zákonom č. 77-1468 z 30. decembra 1977 sa zaviedla zásada bezplatnosti procesných úkonov pred občianskymi a správny súdmi;

náklady na preklad listín, ak je preklad podľa zákona alebo medzinárodného záväzku nevyhnutný;

náhrady výdavkov pre svedkov;

odmenu technikov;

výdavky podľa sadzobníka (sadzby súdnych exekútorov, právnych zástupcov, advokátov) ;

odmenu štátnych alebo ministerských úradníkov;

odmena advokátov, ak je upravená predpisom, vrátane poplatkov za obhajovaciú reč;

náklady v prípade úradného doručenia aktu do zahraničia;

náklady na tmočenie a preklady, ktoré sú nevyhnutné z hľadiska opatrení súdu na vykonanie dokazovania v zahraničí na žiadosť súdu v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001 o spolupráci medzi súdmi členských štátov pri vykonávaní dôkazov v občianskych a obchodných veciach;

10. zisťovania pomerov nariadené v konaniach v oblasti rodinného práva a právnej ochrany plnoletých a nepľnoletých osôb;

11. odmenu osoby, ktorú ustanovil súd na vypočutie nepľnoletej osoby.

Etapa občianskeho súdneho konania, v ktorej je potrebné uhradiť fixné náklady

Náklady občianskeho súdneho konania obsahujú všetky **finančné sumy, ktoré účastníci konania uhradili, alebo ešte majú uhradiť** pred alebo počas konania.

Napríklad pred začatím súdneho konania sú to **náklady na konzultácie s právnikmi, náklady na technikov, cestovné výdavky**.

V priebehu konania môžu tieto náklady predstavovať **náklady súdneho konania vyplácané pomocným osobám súdu, ministerským úradníkom, poplatky vyberané štátom a honoráre poradcov**.

Po ukončení súdneho konania to môžu byť **náklady na výkon rozhodnutia**.

Súdne trovy v konaní pred Ústavnou radou**Fixné náklady sporových strán v konaní pred Ústavnou radou**

Súdne konanie vo Francúzsku neumožňuje **individuálne predloženie veci na Ústavnú radu**, preto je odpoveď na túto otázku bezpredmetná.

Akú informáciu možno očakávať od svojho právneho zástupcu (svojho advokáta) pred začatím súdneho konania?**Informácie o právach a povinnostiach účastníkov konania**

Je **otázkou etiky** pomocných osôb súdu, aby poskytli svojim zákazníkom náležité informácie o ich právach a povinnostiach.

Zdroje informácií o súdnych trovách**Kde možno nájsť informácie o súdnych trovách vo Francúzsku?**

Na webových stránkach **Ministerstva spravodlivosti** a **rôznych profesií**.

V akých jazykoch možno nájsť informácie o súdnych trovách vo Francúzsku?

Informácie sú k dispozícii vo francúzskom jazyku.

Kde možno nájsť ďalšie informácie o nákladoch?

Neexistuje webová stránka, na ktorej sú uverejnené náklady súdnych konaní.

Daň z pridanej hodnoty (DPH)

Kde možno nájsť informácie o tejto téme? Aké sadzby DPH sa uplatňujú?

Sadzby sú uvádzané **bez daní**. Uplatniteľná sadzba DPH je vždy **19,6 %** s výnimkou plnení poskytovaných **príjemcom právnej pomoci (5,5 %)**.

Právna pomoc

Aké sú hranice výšky príjmov na získanie právnej pomoci v občianskych veciach?

Právna pomoc **nerozlišuje** medzi záležitosťami, či ide o občiansku, alebo trestnú vec, a medzi druhmi sporov. Viaže sa len na **finančné prostriedky žiadateľa**, od ktorých závisí poskytnutie alebo odmietnutie pomoci.

Takýmto spôsobom **fyzické osoby francúzskej štátnej príslušnosti a štátni príslušníci členských štátov Európskej únie**, ako aj **neziskové právnické osoby, ktoré si želajú uplatniť svoje práva na súde a nemajú dostatočné finančné zdroje**, môžu požiadať o právnu pomoc.

Osoby, ktoré sú cudzími štátnymi príslušníkmi s obvyklým a legálnym bydliskom vo Francúzsku, môžu takisto poberať právnu pomoc **v občianskych veciach**. Táto podmienka legálneho bydliska sa však nevyžaduje v trestných veciach. Nemožno ju takisto namietat' proti neplnoletým osobám nezávisle od súdneho konania, ktorého sú účastníkmi (občianske súdne konanie, správne alebo trestné konanie).

Finančné zdroje, ktoré sa berú do úvahy, predstavujú **mesačný priemer finančných zdrojov žiadateľa o právnu pomoc za posledný kalendárny rok**, prípadne aj **finančné zdroje osôb, ktoré obvykle bývajú v spoločnej domácnosti**. V takomto prípade sa prípustné limity zvyšujú pomocou koeficientov korekcie na pokrytie nákladov rodiny.

Osoby, ktoré poberajú niektoré **minimálne sociálne dávky** (dodatkový sociálny príspevok Národného fondu solidarity, minimálny príjem pri zaradení do zamestnania), nemusia dokazovať nedostatok svojich finančných zdrojov.

Do finančných zdrojov sa tiež nezapočítavajú **sociálne príspevky** (rodinné dávky, dávky sociálneho zabezpečenia, príspevok na bývanie).

Právna pomoc môže byť priznaná **v plnej výške alebo čiastočne** podľa finančných zdrojov. **Limity finančných zdrojov** na získanie právnej pomoci aktualizuje každý rok zákon o financiách. Na rok 2009 musí byť mesačný priemer príjmov získaných v roku 2008 na jednu osobu:

911 EUR alebo menej na získanie právnej pomoci v plnej výške,

od **912** do **1 367 EUR** na získanie čiastočnej právnej pomoci.

Tieto **limity sa zvyšujú o 164 EUR** na prvých dvoch nezaopatrených rodinných príslušníkoch, ktorí žijú v domácnosti žiadateľa (deti, manžel/manželka, druh/družka, partner v rámci občianskeho paktu solidarity, starí rodičia...) a o **104 EUR** na tretieho a ďalších rodinných príslušníkoch.

Existujú ďalšie podmienky na získanie právnej pomoci ako obeť?

Vo všeobecnosti sa nezohľadňuje **postavenie účastníka súdneho konania (napríklad obeť alebo obžalovaný)**. Neexistuje rozdielny prístup k poškodeným, obžalovaným, navrhovateľom alebo odporcom pri priznaní alebo zamietnutí právnej pomoci.

Rámcovým a programovým zákonom o súdnictve z 9. septembra 2002 sa však zlepšili podmienky priznávania právnej pomoci obetiam najzávažnejších trestných činov úmyselného ohrozenia života alebo poškodenia osoby (trestné činy a príslušné tresty uvedené v článkoch 221-1 až 221-5, 222-1 až 222-6, 222-8, 222-10, 222-14 (body 1 a 2), 222,23 až 222-26, 421-1 (bod 1) a 421-3 (body 1 až 4 trestného zákonníka, ako aj ich oprávnených osôb, aby mohli podať občianskoprávnu žalobu o náhradu škody, ktorá im bola spôsobená ohrozením ich osoby)), pričom pre získanie nároku na právnu pomoc nemusia dokazovať svoje finančné zdroje. Toto ustanovenie sa vzťahuje hlavne na obeť znásilnenia alebo obvyklého násillia spáchaného na neplnoletých 15-ročných osobách a na osobitne zraniteľných osobách s následkom usmrtienia alebo spôsobenia trvalého postihnutia.

Výnimku z podmienok finančných zdrojov možno výnimočne udeliť nezávisle od postavenia žiadateľa o právnu pomoc v súdnom konaní (navrhovateľ/odporca, obeť/obvinený) vždy vtedy, keď si ich situácia vyžaduje osobitný záujem z hľadiska predmetu sporu alebo predpokladaných nákladov na súdne konanie.

Toto ustanovenie sa vzťahuje najmä na obeť trestného činu vzhľadom na okolnosti, za ktorých bol tento trestný čin spáchaný.

Existujú ďalšie podmienky na získanie právnej pomoci ako obžalovaný?

Žiadna osobitná podmienka v zásade neupravuje podmienky získania právnej pomoci pre odporcov v konaní. V prípade uplatnenia **opravných prostriedkov** (odvolanie, odpor, dovolanie) sa postavenie odporcov v uplatňovaní opravných prostriedkov zlepší, ak už prijali právnu pomoc. Tieto osoby si totiž zachovávajú plné právo na uplatnenie tejto pomoci pri svojej obhajobe.

Je však dôležité pripomenúť všeobecné pravidlo vzťahujúce sa na navrhovateľa, ako aj na odporcu v konaní, podľa ktorého sa právna pomoc neudeluje, ak sú náklady pokryté touto právnou pomocou uhradené z poistenia právnej ochrany alebo rovnocenného systému ochrany.

Existujú súdne konania oslobodené od nákladov?

Pred **príslušným obvodným súdom a inštančným súdom** nemusia byť účastníci konania zastúpení právnym zástupcom (advokátom). Ak je výška žaloby nižšia ako 4 000 EUR, tieto sudy môžu konať v zjednodušenom súdnom konaní bez nevyhnutnej účasti súdneho exekútora.

Na základe zjednodušeného návrhu a bez zastupovania advokátom možno vykonať **žiadosti o úpravu výkonu rodičovských práv**, ako aj žiadosti o osvojenie, ak bolo dieťa prijaté do starostlivosti pred dovŕšením veku 15 rokov, opatrenia po rozvoze, žiadosti o výživné.

Tak ako u všetkých konaní pred občianskoprávnym súdom tieto sudy nevyberajú poplatky za podanie návrhu na súd a ani za vydanie rozhodnutí.

Kedy musí osoba, ktorá prehrala súdny proces, uhradiť súdne trovy osoby, ktorá proces vyhrala?

V občianskych veciach musia byť v každom rozsudku alebo rozhodnutí o ukončení súdneho konania uvedené trovy vynaložené v rámci súdneho konania.

Súdne trovy (náklady so stanovenými sadzbami – pozri hore) v zásade znáša strana, ktorá súdny spor prehrala. Sudca však môže odôvodneným rozhodnutím nariadiť druhej strane, aby ich uhradila v plnej výške alebo čiastočne.

Účastník konania môže takisto požiadať, aby protistrana uhradila plnú výšku alebo časť nákladov, ktoré vynaložila a ktoré **nie sú zahrnuté do súdnych trov**.

Ide napríklad o odmenu a obhajovacie reči svojho advokáta, výdavky a úradné zistenia súdneho exekútora, vlastné cestovné výdavky. V takom prípade sudca nariadi účastníkom, aby uhradili súdne trovy alebo, ak nedošlo k súdnym výdavkom, nariadi účastníkovi, ktorý súdny spor prehral, aby druhej strane uhradil sumu, ktorú určí na základe vynaložených nákladov a ktorá nie je zahrnutá do súdnych trov. Sudca prijíma svoje rozhodnutie nestranné, pričom prihliada aj na platobnú schopnosť účastníka, ktorý prehral súdny spor. Sudca môže z tých istých dôvodov aj z vlastného podnetu rozhodnúť o bezpredmetnosti takéhoto nariadenia.

Odmeny znalcov

V občianskych veciach je odmena znalcov menovaných sudcom stanovená **súdnym rozhodnutím**.

Keď sudca požiada súdneho znalca o súdny posudok, stanoví výšku zálohy jeho odmeny. Záloha sa čo najviac približuje predpokladanej definitívnej odmene znalca. Určí stranu alebo strany v konaní, ktoré musia uhradiť túto zálohu v súdnej kancelárii súdu.

Po odovzdaní **znaleckého posudku** sudca stanoví jeho odmenu najmä podľa splnených náležitostí, dodržania stanovených termínov a kvality dodanej práce. Povolí súdnemu znalcovi, aby prevzal celú sumu uloženú v súdnej kancelárii, a prípadne nariadi úhradu zvyšných súm súdnemu znalcovi, pričom uvedie, ktorá strana alebo strany ich hradí/hradia.

V rozhodnutí alebo rozsudku o ukončení súdneho konania musí byť uvedené, kto znáša **náklady súdneho znalca**. V zásade tieto náklady znáša strana, ktorá prehrala súdny spor. Sudca však môže odôvodneným rozhodnutím nariadiť druhej strane, aby ich uhradila v plnej výške alebo čiastočne.

Naopak, odmeny **znalcov neustanovených súdom** sa **voľne dohodnú medzi znalcom a jeho zákazníkom**. Nie sú zahrnuté do súdnych trov. Strana môže takisto požiadať sudcu, aby nariadil strane, ktorá prehrala súdny spor, aby uhradila tieto vyplatené odmeny, alebo nariadiť strane povinnej uhradiť súdne trovy, aby vykonala úhradu odmiem, ktoré vyplatila.

Odmeny prekladateľov a tímočníkov


Tieto náklady **hradí strana, ktorá prehrala spor**, s výnimkou odôvodneného rozhodnutia sudcu o povinnosti druhej strany uhradiť náklady v plnej výške alebo ich časť.

Súvisiace prílohy

[Správa Francúzska o štúdiu transparentnosti nákladov](#)  (1312 Kb) 

Posledná aktualizácia: 08/11/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku  bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Prípadová štúdia 1 – rodinné právo – rozvod - Francúzsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa rodinného práva – rozvodu boli členské štáty požiadané informovať stranu, ktorá podáva žiadosť o rozvod, o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Dvojica uzavrie manželstvo. Neskôr sa odlúčia a dohodnú sa na rozvode.

Prípad B – medzištátna situácia: Dvaja štátni príslušníci toho istého členského štátu (členský štát A) uzavrujú manželstvo. Sobáš sa uskutoční v členskom štáte A. Po svadbe sa dvojica presťahuje za prácou do iného členského štátu (členský štát B), kde sa usadia. Krátko potom sa manželia odlúčia, manželka sa vráti do členského štátu A a manžel zostane v členskom štáte B. Manželka sa dohodne na rozvode. Manželka ihneď po návrate do členského štátu A podá žiadosť o rozvod na súde členského štátu B.

Trovy vo Francúzsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (MARC)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania			Alternatívne riešenie sporu (MARC)	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje táto možnosť v tomto druhu prípadov?	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Mediácia je možná na prípadné upozornenie účastníkov konania na dôsledky rozvodu, ale v každom prípade je potrebné súdne rozhodnutie.	Náklady na mediáciu hradia účastníci konania, ale môže byť hradená v rámci právnej pomoci.
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady na právne zastúpenie, súdneho exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca			Súdny exekútor		Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemer-né náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesení rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je jeho využitie povinné?	Náklady
Prípad A	Áno	Voľné stanovenie honorárov.	Áno, v prípade predvolania na súd Nie, v prípade spoločného návrhu	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Súdne doručenie: 26,70 EUR	Účasť notára je potrebná, ak je v spolu-vlastníctve manželov nehnuteľnosť	Podľa cenníka
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Podanie z iného členského štátu: 50 EUR Podanie do iného členského štátu: 36,30 EUR	Podanie z iného členského štátu: 50 EUR Podanie do iného členského štátu: 36,30 EUR	Detto	Detto

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Prísaha alebo iná zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je právna pomoc úplná?	Podmienky?
Prípad A	O pomoc môže požiadať jeden z manželov pred alebo počas konania. Pomoc sa poskytne, ak: - žiadosť o rozvod podaná manželom /manželkou nie je zjavne neprijateľná alebo bezdôvodná; - jeho/jej priznané finančné prostriedky nepresahujú zákonom stanovené limity finančných prostriedkov; - nie sú trovy rozvodového konania hradené z poistenia právnej ochrany.	Štát hradí všetky trovy konania, ak manžel /manželka získa plnú pomoc.	Pomoc sa poskytne v plnej výške, ak mes finančné prostriedky priznané žiadateľom pomoc nepresahujú 911 EUR mesačne n. pomoc. Pomoc sa poskytuje čiastočne, ak sú tieto finančné prostriedky vyššie, a to do výšky EUR . Limity finančných prostriedkov sa zvyšujú EUR pre 2 prvé nezaopatrené osoby v jej starostlivosti a o 104 EUR pre 3. a ďalšie nezaopatrené osoby v jeho starostlivosti.
Prípad B	Detto	Detto	Detto


Prípadová štúdia	Náhrady nákladov	
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Nie, Keďže sa strany v konaní dohodli na rozvode, princíp spočíva v rozdelení nákladov medzi strany v konaní, pokiaľ sa strany nedohodnú alebo sudca nerozhodne inak.	Ak rozsudok o rozvode odsúdi na úhradu trov konania manžela /manželku, ktorý/ktorá nezíska právnu pomoc, v takom prípade je povinný/povinná uhradiť Štátnej pokladnici finančné náklady, ktoré vopred uvoľnil na obhajobu manžela/manželky, ktorý/ktorá získa p pomoc.
Prípad B	Detto	Detto

Náklady na preklady a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približné náklady?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?
Prípad A	Sudcovi je potrebné predložiť preložené dokumenty.	Neexistujú dostupné štatistické údaje o nákladoch.	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania.	Stanovená sudcom.
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto

Posledná aktualizácia: 08/11/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku  bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Prípadová štúdia 2 – rodinné právo – opatrovníctvo dieťaťa - Francúzsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa rodinného práva – starostlivosti o deti boli členské štáty požiadané informovať navrhovateľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Dve osoby spolu žijú nezosobášené viacero rokov. Pri odlúčení majú trojročné dieťa. Súd rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky a otcovi prizná právo na styk s dieťaťom. Matka sa súdi o obmedzenie styku dieťaťa s otcom.

Prípad B – medzištátna situácia, v ktorej ste vy právnik v členskom štáte A: Dve osoby spolu žijú nezosobášené v členskom štáte (členský štát B) viacero rokov. Majú spolu dieťa, ale ihneď po narodení dieťaťa sa odlúčia. Súd v členskom štáte B rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky a otcovi prizná právo na styk s dieťaťom. Matka a dieťa sa presťahujú do iného členského štátu (členský štát A) – uvedené rozhodnutie súdu im to umožňuje – a otec zostane v členskom štáte B. Po niekoľkých rokoch sa matka súdi v členskom štáte A o úpravu styku dieťaťa s otcom

Trovy vo Francúzsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (MARC)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania			Alternatívne riešenie sporu (MARC)	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje táto možnosť v tomto druhu prípadov?	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Súdna mediácia je možná. Mimo-súdna mediácia je takisto možná.	Mediáciu hrá účastníci kon. Sudca stanov výšku honorár náklady na h môžu byť hra rámci právnej Je vhodné sp dohodu o hor medzi mediát účastníkmi kc
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Súdny exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je jeho využitie povinné?	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Áno, v prípade predvolania na súd Nie v prípade podania návrhu	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Ak súdna kancelária úradne neoznami rozhodnutie, súdne doručenie stojí: 26,70 EUR	Nie	Stanovuje sudca
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Podanie z iného členského štátu 50 EUR Podanie do iného členského štátu 36,30 EUR	Podanie z iného členského štátu: 50 EUR Podanie do iného členského štátu: 36,30 EUR	Detto	Detto

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Prísaha alebo iná zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Existujú a kedy a ako sa vyplácajú?	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

	Právna pomoc
--	--------------

Náklady na právne zastúpenie, súdneho exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Súdny exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je jeho využitie povinné?	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Stanovuje sudca.
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Prísaha alebo iná zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto	Detto

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je právna pomoc úplná?	Podmienky?
Prípad A	O pomoc môže požiadať matka pred alebo počas konania. Pomoc sa poskytne, ak priznané finančné prostriedky nepresahujú zákonom stanovené limity finančných prostriedkov.	Štát znáša všetky trovy konania, ak matka získa plnú pomoc.	Pomoc sa poskytne v plnej výške, ak mesačné finančné prostriedky priznané matkou nepresahujú 911 EUR mesačne na plnú pomoc. Pomoc sa poskytuje čiastočne, ak sú tieto finančné prostriedky vyššie, a to do výšky finančných prostriedkov 1 367 EUR . Limity finančných prostriedkov sa zvyšujú o 164 EUR pre 2 prvé nezaopatrené osoby v starostlivosti matky a o 104 EUR pre 3. a ďalšie nezaopatrené osoby v jej starostlivosti.
Prípad B	Detto	Detto	Detto

Prípadová štúdia	Náhrady nákladov	
	Môže sa víťaznej strane sporu preplatiť náhrada nákladov za vyriešenie sporov?	Existujú prípady, pri ktorých musí byť právna pomoc nahradená organizáciou, ktorá túto právnu pomoc poskytla?
Prípad A	Áno, ak takto rozhodne sudca.	Ak rozhodnutie sudcu pre rodinné záležitosti odsúdi k úhrade trov konania otca, ktorý nezíska právnu pomoc, v takom prípade je povinný uhradiť Štátnej pokladnici finančné náklady, ktoré štát vopred uvoľnil na obhajobu matky, ktorá získa právnu pomoc.
Prípad B	Detto	Detto

Náklady na preklady a tmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tmočenie	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?
Prípad A	Sudcovi je potrebné predložiť preložené dokumenty.	Neexistujú dostupné štatistické údaje.	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania	Odmenu stanovuje sudca.
Prípad B	Detto	Detto	Detto	Detto

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 4 – obchodné právo – zmluva - Francúzsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zmlúv boli členské štáty požiadané informovať predajcu o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Spoločnosť dodala tovar v hodnote 20 000 EUR. Nedostala za tovar zaplatené, pretože odberateľ sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli.

Predajca sa rozhodne súdiť o plnú výšku ceny tovaru.

Prípad B – medzištátna situácia: Spoločnosť so sídlom v členskom štáte B dodá odberateľovi v členskom štáte A tovar v hodnote 20 000 EUR. Zmluva sa riadi právom členského štátu B a je napísaná v jazyku členského štátu B. Predajca nedostal za tovar zaplatené, pretože odberateľ v členskom štáte A sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli. Predajca sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú výšku ceny tovaru, dohodnutú v zmluve s odberateľom.

Trovy vo Francúzsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (MARC)

Prípadová štúdia	Súd		
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Prípad A	Prvostupňový súd: Nie, neexistujú počiatkové súdne poplatky. Obchodný súd: Áno, existujú počiatkové súdne poplatky, ktorých minimálna výška dosahuje sumu 69,97 EUR.	Prvostupňový súd: Nie	Prvostupňový súd: Nie
Prípad B	Prvostupňový súd: Nie, neexistujú počiatkové súdne poplatky. Obchodný súd: Áno, existujú počiatkové súdne poplatky, ktorých minimálna výška dosahuje sumu 69,97 EUR.	Prvostupňový súd: Nie	Prvostupňový súd: Nie

Prípadová štúdia	Odvolania			Alternatívne riešenie sporu (MARC)	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje táto možnosť v tomto druhu prípadov?	Náklady
Prípad A	Nie	Nie	Nie	Áno Zmier Súdna mediácia Mimosúdna mediácia	Bezplatne Honoráre stanovené sudcom Dohoda medzi účastníkmi konania a mediátorom
Prípad B	Nie	Nie	Nie	Áno Zmier Súdna mediácia Mimosúdna mediácia	Bezplatne Honoráre stanovené sudcom Dohoda medzi účastníkmi konania a mediátorom

Náklady na zastúpenie, súdneho exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Súdny exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je jeho využitie povinné?	Náklady
Prípad A	Prvostupňový súd: Áno Obchodný súd: Nie Odvolací súd: Áno	Právni zástupcovia (advokáti): Nedostupné štatistické údaje Právni zástupcovia na odvolacom súde: 983 EUR	Áno	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Súdne doručenie: 26,70 EUR	Nie	Odmena stan sudcom
Prípad B	Prvostupňový súd: Áno Obchodný súd: Nie Odvolací súd: Áno	Právni zástupcovia (advokáti): Nedostupné štatistické údaje	Áno	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Súdne doručenie: 26,70 EUR	Nie	Odmena stan sudcom

		Právni zástupcovia na odvolacom súde: 983 EUR				
--	--	--	--	--	--	--

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov	Prísaha alebo iná zábezpeka
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Existuje a kedy a ako sa používa?
Prípad A	Áno (vyhláška z 27. decembra 1920, ktorou sa upravujú sadzby náhrad pre svedkov)	Nie
Prípad B	Áno (vyhláška z 27. decembra 1920, ktorou sa upravujú sadzby náhrad pre svedkov)	Nie

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je právna pomoc úplná?	Podmienky?
Prípad A	Ziskové právnické osoby (napríklad obchodná spoločnosť) nemôžu poberať právnu pomoc. Táto pomoc sa vo Francúzsku poskytuje len fyzickým osobám a, za určitých podmienok, neziskovým právnickým osobám a správanským spoločnostiam.	Štát znáša všetky trovy konania, ak matka získa plnú pomoc.	Pomoc sa poskytne v plnej výške, ak mesačné finančné prostriedky priznané žiadateľom nepresahujú 911 EUR mesačne na plnú pomoc. Pomoc sa poskytuje čiastočne, ak sú tieto finančné prostriedky vyššie, a to do výšky finančných prostriedkov 1 367 EUR . Limity finančných prostriedkov sa zvyšujú o 164 EUR pre 2 prvé nezaopatrené osoby v starostlivosti matky a o 104 EUR pre 3. a ďalšie nezaopatrené osoby v jej starostlivosti.
Prípad B	Detto	Detto	Detto

Prípadová štúdia	Náhrady nákladov			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Áno	Náhrada všetkých nákladov, pri ktorých sú stanovené sadzby, pokiaľ sudca nerozhodne inak.	Náklady, pri ktorých nie sú stanovené sadzby: náhrada stanovená sudcom na základe princípu spravodlivosti	Ak rozhodnutie sudcu odsúdi k úhrade trov konania účastníka konania, ktorý nezíska právnu pomoc, v takom prípade je povinný uhradiť Štátnej pokladnici finančné náklady, ktoré štát vopred uvoľnil na obhajobu účastníka konania, ktorý získa právnu pomoc.
Prípad B	Áno	Náhrada všetkých nákladov, pri ktorých sú stanovené sadzby, pokiaľ sudca nerozhodne inak.	Náklady, pri ktorých nie sú stanovené sadzby: náhrada stanovená sudcom na základe princípu spravodlivosti	Detto

Náklady na preklady a tlačenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlačenie	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?
Prípad A	Potreba preložiť dokumenty predkladané sudcovi	Neexistujú dostupné štatistické údaje	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania	Odmena stanovená sudcom
Prípad B	Potreba preložiť dokumenty predkladané sudcovi	Neexistujú dostupné štatistické údaje	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania	Odmena stanovená sudcom

Opatrenie súdu na vykonanie dokazovania v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001	Opatrenie súdu na vykonanie dokazovania v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001
---	---

Posledná aktualizácia: 08/11/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 5 – obchodné právo – zodpovednosť - Francúzsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zodpovednosti boli členské štáty požiadané informovať spotrebiteľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení dodá inštalačnej firme ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou aj s poisťovňami.

Prípad B – medzištátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení v členskom štáte B dodá inštalačnej firme v členskom štáte C ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi v členskom štáte A a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená v poisťovni vo svojom vlastnom členskom štáte. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou a s poisťovňou v členskom štáte A.

Trovy vo Francúzsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (MARC)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania			Alternatívne riešenie sp	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje táto možnosť v tomto druhu prípadov?	
Prípad A	Prvostupňový súd: neexistujú počiatkové súdne poplatky Obchodný súd: Áno, existujú počiatkové súdne poplatky, ktorých minimálna výška dosahuje sumu 69,97 EUR.	Prvostupňový súd: Nie	Prvostupňový súd: Nie	Nie	Nie	Nie	Áno Zmier Súdna mediácia Mimosúdna mediácia	B H s C ú k m
Prípad B	Prvostupňový súd: Nie Obchodný súd: Áno, existujú počiatkové súdne poplatky, ktorých minimálna výška ktorých dosahuje sumu 69,97 EUR.	Prvostupňový súd: Nie	Prvostupňový súd: Nie	Nie	Nie	Nie	Áno Zmier Súdna mediácia Mimosúdna mediácia	B H s C ú k m

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Súdny exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vnesením rozsudku	Náklady po vnesení rozsudku	Je jeho využitie povinné?	Náklady
Prípad A	Prvostupňový súd: Áno Obchodný súd: Nie Odvolací súd: Áno	Právni zástupcovia (advokáti): Neexistujú dostupné štatistické údaje Právni zástupcovia na odvolacom súde: 983 EUR	Áno	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Súdne doručenie: 26,70 EUR	Nie	Odmena stan sudcom

Prípad B	Prvostupňový súd: Áno Obchodný súd: Nie Odvolačný súd: Áno	Právni zástupcovia (advokáti): Neexistujú dostupné štatistické údaje Právni zástupcovia na odvolacom súde: 983 EUR	Áno	Predvolanie na súd: 18,70 EUR Súdne doručenie: 26,70 EUR	Súdne doručenie: 26,70 EUR	Nie	Odmena stan sudcom
-----------------	--	---	-----	---	----------------------------	-----	--------------------

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov
	Dostávajú svedkovia náhrady?
Prípad A	Áno (vyhláška z 27. decembra 1920, ktorou sa upravujú sadzby náhrad výdavkov pre svedkov)
Prípad B	Áno (vyhláška z 27. decembra 1920, ktorou sa upravujú sadzby náhrad výdavkov pre svedkov)

Náklady na právnu pomoc a iné náhrady nákladov

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je právna pomoc úplná?	Podmienky?
Prípad A	O pomoc môže požiadať kupujúci – fyzická osoba alebo nezisková právnická osoba pred alebo počas konania. Pomoc sa poskytne, ak: - žiadosť podaná kupujúcim nie je zjavne neprijateľná alebo bezdôvodná; - priznané finančné prostriedky nepresahujú zákonom stanovené limity finančných prostriedkov; - nie sú trovy konania hradené z poistenia právnej ochrany;	Štát znáša všetky trovy konania, ak kupujúci získa plnú pomoc.	Pomoc sa poskytne v plnej výške, ak mesačné finančné prostriedky priznané žiadateľom nepresahujú 911 EUR mesačne na plnú pomoc. Pomoc je poskytovaná čiastočne, ak sú tieto finančné prostriedky vyššie, a to do výšky 1 367 EUR . Limity finančných prostriedkov sa zvyšujú o 164 EUR prvé nezaopatrené osoby v starostlivosti matky a o 104 EUR pre 3. a ďalšie nezaopatrené osoby v jej starostlivosti
Prípad B	Detto	Detto	Detto

Prípadová štúdia	Náhrady			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahradzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahradzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Áno	Náhrada všetkých nákladov, pri ktorých sú stanovené sadzby, pokiaľ sudca nerozhodne inak	Náklady, pri ktorých nie sú stanovené sadzby: náhrada stanovená sudcom na základe princípu spravodlivosti	Ak rozhodnutie sudcu odsúdi k úhrade trov konania účastníka konania, ktorý nezíska právnu pomoc, v takom prípade je povinný uhradiť štátnej pokladnici finančné náklady, ktoré štát vopred uvoľnil na obhajobu účastníka konania, ktorý získa právnu pomoc.
Prípad B	Áno	Náhrada všetkých nákladov, pri ktorých sú stanovené sadzby, pokiaľ sudca nerozhodne inak	Náklady, pri ktorých nie sú stanovené sadzby: náhrada stanovená sudcom na základe princípu spravodlivosti	Detto

Náklady na preklady a tmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tmočenie	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?
Prípad A				Odmena stanovená sudcom

	Potreba preložiť dokumenty predkladané sudcovi	Neexistujú dostupné štatistické údaje	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania	
Prípad B	Potreba preložiť dokumenty predkladané sudcovi Opatrenie súdu na vykonanie dokazovania v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001	Neexistujú dostupné štatistické údaje	Keď sudca neovláda jazyk, ktorým sa vyjadrujú účastníci konania Opatrenie súdu na vykonanie dokazovania v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001	Odmena stanovená sudcom

Posledná aktualizácia: 08/11/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.